

wilfa in homes since 1948



Krøllfritt/ Krøllfritt ION

Steam Iron

Bruksanvisning
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Käyttöohje
Instruction manual

SI-24CW/ SI-24TB

Dampstrykejern

<i>Driftsinstruksjoner</i>	3
<i>Bruksanvisning</i>	4
<i>Viktige forholdsregler</i>	5
<i>Advarsel</i>	6
<i>Før første gangs bruk</i>	6
<i>Obs</i>	9

Driftsinstruksjoner

- ① Modell nummer: SI-24CW, SI-24TB
- ② 220-240V~50Hz 2400W



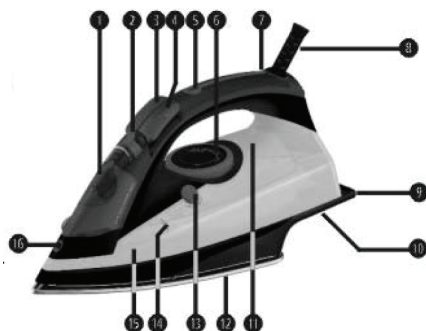
Kun for husholdningsbruk

Før du bruker dette strykejernet skal bruksanvisningen leses nøye.

Bruksanvisning

Vennligst les denne bruksanvisningen nøye og gjør deg kjent med ditt nye dampstrykejern. Før du bruker det for første gang, ber vi deg beholde denne håndboken for fremtidig referanse.

Kjenn ditt strykejern



- 1 Vannfyllings-åpning
- 2 Dreieknapp for dampkontroll
- 3 Knapp for damputblåsning
- 4 Spray-knapp
- 5 Indikatorlampe for Temperatur
- 6 Temperaturkontrollskive
- 7 Indikatorlampe for strøm
- 8 Beskyttelse for strømledning
- 9 Hælstøtte
- 10 Knekkavlaster
- 11 Viser
- 12 Såleplate
- 13 Knapp for selvrensing
- 14 Maksindikator for vannstanden
- 15 Vanntank
- 16 Spray-munnstykke

VIKTIGE FORHOLDSREGLER

Når du bruker elektriske apparater, bør du alltid følge noen viktige sikkerhetsregler:

- Kontroller at den elektriske spenningen som brukes samsvarer med det som er angitt på etiketten.
- Bruk strykejernet kun som beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Det er nødvendig med nøye tilsyn når apparatet brukes i nærheten av barn. Ikke la jernet stå uten tilsyn mens det er tilkoblet, eller på et strykebrett. Man kan pådra seg brannskår av å berøre varme metalleder, varmt vann eller damp.
- Hold apparatet utenfor barns rekkevidde.
- Jernet bør aldri stå uten tilsyn mens det er koblet til strømmettet.
- Trekk strykejernet ut fra strømmettet før:
 1. Rengjøring
 2. Fylling med vann eller tømning av vanntanken
 3. Umiddelbart etter bruk
- Bruk aldri et strykejern med skadet strømkabel eller støpsel, eller etter at det har falt eller blitt skadet på noen måte. For å unngå risiko for elektrisk støt, skal strykejernet ikke demonteres, men tas med til en kvalifisert servicetekniker for undersøkelse og reparasjon.
- Ikke la ledningen berøre varme overflater.
- På grunn av faren for elektrisk støt skal strykejernet aldri nedsenkes i vann eller annen væske.
- Strykejernet må brukes og hviles på en stabil overflate.
- Forsikre deg om at overflaten som stativet står på er stabil før du plasserer strykejernet i det.
- Strykejernet skal ikke brukes dersom det har falt, dersom det er synlige tegn på skade eller dersom det lekker.

ADVARSEL

- ① Dette produktet skal ikke brukes av personer (gjelder også barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring eller kunnskap, med mindre de blir passet på eller får instruksjoner om bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.
- ② Barn må holdes under oppsyn for å unngå at de leker med apparatet.
- ③ Strykejernet bør aldri stå uten tilsyn mens det er koblet til strømmettet.
- ④ Støpselet skal fjernes fra stikkontakten før vannbeholderen fylles med vann (for dampstrykejern og strykejern med mulighet for å spraye vann).

FØR FØRSTE GANGS BRUK

- ① Det er normalt at litt røyk blir produsert første gang jernet brukes - dette vil raskt forsvinne.
- ② Ved bruk av damp-funksjonen for første gang skal dampen ikke rettes direkte mot tøy, da det kan finnes rusk i dampventilene.

FYLLING AV VANN

- ① Sørg for at både dreieknappen for dampkontroll og temperaturkontrollskiven er satt til "OFF".
- ② Hold jernet oppreist slik at vannfylings-innløpet er i horisontal stilling.
- ③ Fyll med vann gjennom hullet for vannfylling inntil MAX-merket på siden av strykejernet er nådd - fyll aldri over dette nivået.

INNSTILLING AV TEMPERATUR

Følg stryke-instruksjonene på plaggets etikett ("vaskelappen"). Hvis det ikke finnes noen instruksjoner men vet du hva slags stoff det er, se tabellen nedenfor.

Merknad: Hvis tøyet består av ulike typer stoffer, velg alltid den temperaturen som passer for de mest delikate stoffene.

Stoff	Temperaturkontroll	Temperaturkrav
Syntetisk	•	Lav temperatur
Silke, ull	••	Medium temperatur
Bomull, lin	••• MAX	Høy temperatur

DAMPSTRYKING

- ① Plasser jernet i en vertikal posisjon og sett temperaturkontrollskiven til minimum / lav varme-innstillingen.
- ② Sett støpselet i stikkontakten, og slå deretter temperaturkontrollskiven til "høy varme" innstillingen. Indikatorlampen for strøm vil lyse, noe som indikerer at oppvarming pågår.
- ③ Når indikatorlampen for temperatur tennes vil det si at innstilt temperatur er nådd, og strykejernet er klart til bruk.
- ④ Under stryking vil lampen tennes og slukkes automatisk, ettersom termostaten holder den innstilte temperaturen (du kan fortsette strykingen under denne prosessen).
- ⑤ Drei dampkontroll knappen til den ønskede innstillingen.
- ⑥ Damp produseres så snart jernet holdes horisontalt.

SPRAYING

- Trykk på spray-knappen for å sprøyte vann på klærne, så ofte som nødvendig.

Merknad: Når du bruker sprayfunksjonen må du se til at det fins nok vann i vanntanken, og du må pumpe sprayknappen flere ganger den første gangen du bruker jernet, for å starte sprayfunksjonen.

UTBLÅSNING ELLER VERTIKAL DAMPSTRYKING

- Trykk på utblåsningsknappen for å generere en sterk utblåsning av damp, som kan trenge gjennom tøyet og glatte ut de mest gjenstridige krøllene. Vent et par sekunder før du trykker igjen.
- Ved å trykke på utblåsningsknappen med jevne mellomrom kan du også stryke vertikalt (gardiner, hengende klær, etc.)

Merknad: Utblåsningsfunksjonen kan bare brukes ved høy temperatur. Stopp utblåsningene når indikatorlampen for temperaturen slås av, og start deretter strykingen igjen først etter at indikatorlampen slås på igjen.

TØRRSTRYKING

For stryking uten damp, følg instruksjonene i "dampstryke"- delen, men la imidlertid dreieknappen for dampkontroll forbli i stillingen "O" (ingen damp).

SELVRENSING

Selvrensningsfunksjonen renser inne i såleplaten og fjerner urenheter. Vi anbefaler å bruke den hver 10-15 dag.

- Still dreieknappen for dampkontroll i posisjon O (ingen damp)
- Fyll vanntanken til maks-nivået.
- Still temperaturkontrollen til MAX og vent på at lampen slås av.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten og trykk inn selvrensningsknappen til kokende vann, damp og urenheter kommer ut.
- Når såleplaten er avkjølt, kan du rengjøre den med en fuktig klut.

ANTI-DRYPP SYSTEM

Dette strykejernet er utstyrt med dryppstopp funksjon: jernet stopper dampen automatisk når temperaturen er for lav til å hindre at vann drypper ut av såleplaten.

Med anti-drypp systemet, kan du stryke selv de mest delikate stoffer til perfeksjon.

ANTI-KALK SYSTEM

Et spesielt filter inni vanntanken myker opp vann og hindrer kalkavleiringer i strykesålen. Filteret er permanent og trenger ikke utskifting. Merknad: Bruk kun kranvann. Destillert og demineralisert vann gjør anti-kalk systemet ineffektiv ved å endre de fysiokjemiske egenskapene.

AUTOMATISK UTKOBLING

En elektronisk sikkerhetsanordning vil automatisk slå av varmeelementet dersom strykejernet ikke har rørt seg på 30 sekunder i horisontal posisjon. Dersom det i en vertikal posisjon, vil dette skje etter 8 minutter. For å indikere at varmeelementet er slått av, vil indikatorlampen for strømmen begynne å blinke.

- Når du løfter opp strykejernet igjen, slutter strømindikatoren å blinke. Dette indikerer at jernet varmes opp igjen.
- Vent til strøm-indikatorlampen slutter å blinke. Strykejernet er klart til bruk igjen.

TØY- OG TEMPERATURINDIKATOR

Trykk på den elektroniske temperaturreguleringen for å velge ønsket stoff-innstilling. Lysene i vanntanken vil lyse opp, begynne å blinke, og vil deretter slutte å blinke når jernet når valgt temperatur.

RENGJØRING OG LAGRING

- Etter bruk løftes jernet med fyllehullet ned for å tømme ut resterende vann fra vanntanken.
- Sett støpselet i kontakten, og sett Temperaturkontrollen til "MAX" i 1-2 minutter for å fordampe gjenværende vann - trekk deretter ut jernet og la det avkjøles før lagring.

OBS:

Mens støpselet er koblet til stikkkontakten må brukeren alltid være til stede.

Hvis strømledningen er skadet må du kontakte din forhandler eller et autorisert servicesenter for reparasjon.

Ved eventuelle reparasjoner, utskifting av ledning eller støpsel, eller justering, vennligst ta kontakt med en kvalifisert tekniker, eller ta med apparatet til et autorisert servicested.

I følge direktivet for avfall av elektronikk og elektrisk utstyr (WEEE), skal slikt avfall bli samlet inn separat og behandlet. Hvis du i fremtiden trenger å kaste dette produktet, vennligst ikke kast dette sammen med vanlig avfall. Vennligst send dette produktet til oppsamlingspunkter hvor dette er tilgjengelig.



Markedsføres i Norge av:
AS WILFA
Industriveien 25
Postboks 146
1483 Skytta
Tlf: 67 06 33 00
Fax: 67 06 33 91

wilfa.com

Ångstrykjärn

<i>Anvisningar</i>	3
<i>Bruksanvisning</i>	4
<i>Viktiga säkerhetsanvisningar</i>	5
<i>Varning</i>	6
<i>Före första användning</i>	6
<i>OBS!</i>	9

Anvisningar

- ① Modellnummer: SI-24TB och SI-24CW
- ② 220-240 V~50 Hz 2400 W



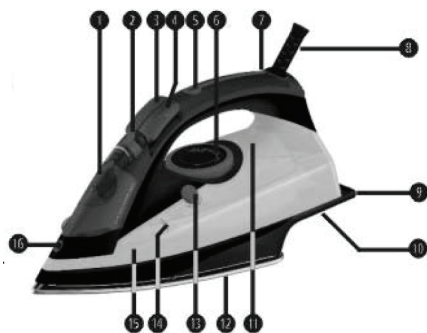
Endast för hemmabruk

Innan du använder strykjärnet ska du noga läsa igenom bruksanvisningen.

Bruksanvisning

Läs noga igenom bruksanvisningen och bekanta dig med ångstrykjärnet. Läs bruksanvisningen noga innan du använder produkten, spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Beskrivning av strykjärnet



- 1 Öppning för påfyllning av vatten
- 2 Vred för ångreglering
- 3 Knapp för utmatning av ånga
- 4 Spray-knapp
- 5 Indikator för temperatur
- 6 Vred för reglering av temperatur
- 7 Indikator för el-anlutning
- 8 Skydd för el-kabel
- 9 Stödfot
- 10 Brottavlastning
- 11 Visare
- 12 Stryksula
- 13 Knapp för självrengöring
- 14 Maxindikering för vattennivå
- 15 Vattenbehållare
- 16 Spraymunstycke

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

När man använder elektriska apparater bör man alltid följa några viktiga säkerhetsanvisningar:

- Kontrollera att strömmen från vägguttaget motsvarar det som anges på produktens märkplåt.
- Strykjärnet får endast användas på sådant sätt som beskrivs i bruksanvisningen.
- Håll noga uppsikt över apparaten om det används när barn är i närheten. Lämna inte strykjärnet utan uppsikt när det är anslutet eller står på en strykbräda. Varma metalldelar, varmt vatten eller ånga kan orsaka svåra brännskador.
- Håll apparaten utom räckhåll för barn.
- Strykjärnet får inte lämnas utan tillsyn när det är anslutet till ett vägguttag.
- Dra ut stickkontakten från vägguttaget före:
 1. Rengöring
 2. Påfyllning av vatten eller tömning av vattentank
 3. Direkt efter avslutad användning
- Använd aldrig strykjärnet om el-kabeln eller stickkontakt är skadade eller efter att det fallit/skadats på annat sätt. För att undvika risk för el-stöt får strykjärnet inte demonteras, undersökning eller reparation ska utföras av behörig servicetekniker.
- El-kabeln får inte komma i kontakt med varma ytor.
- Strykjärnet får aldrig sänkas ner i vatten eller annan vätska, det kan leda till el-stötar.
- Strykjärnet ska användas mot och ställas på en stabil yta.
- Se till att ytan som stativet står på är stabilt innan du placerar strykjärnet på det.
- Strykjärnet får inte användas om det har fallit i golvet, uppvisar synliga skador eller om det läcker vätska.

VARNING

- ① Denna apparat får inte användas av personer (gäller även barn) med nedsatt fysisk, motorisk eller mental förmåga. Inte heller av personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur apparaten fungerar, utan överinseende av eller instruerade av den person som ansvarar för deras säkerhet.
- ② Håll barn under uppsikt så inte apparaten används som leksak.
- ③ Strykjärnet får inte lämnas utan tillsyn när det är anslutet till ett vägguttag.
- ④ Ta ut stickkontakten från vägguttaget innan du fyller på vatten (gäller ångstrykjärn och strykjärn som kan spruta vatten).

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- ① Första gången strykjärnet används kan det uppstå lite rök – detta är normalt och kommer att upphöra.
- ② Första gången man använder ångfunktionen ska ångan inte riktas direkt mot kläderna, det kan finnas smuts i ångventilerna.

PÅFYLNING AV VATTEN

- ① Se till att både vredet för ångreglage och temperaturvred är placerade i läge "OFF".
- ② Håll strykjärnet så att påfyllningsöppningen är horisontell.
Fyll på vatten genom påfyllningshålet upp till MAX-markeringen
- ③ på strykjärnets sida – fyll aldrig över denna nivå.

TEMPERATURINSTÄLLNING

Följ plaggets anvisningar för strykning ("tvättråd"). Om anvisningar saknas men du vet vilket material klädesplagget är tillverkat av kan du använda nedanstående tabell.

Anmärkning: Om klädesplagget består av olika material ska man välja den temperatur som är avsedd för det känsligaste materialet.

Tyg	Temperaturinställning	Temperaturkrav
Syntet	•	Låg temperatur
Siden, ylle	••	Mellantemperatur
Bomull, linne	••• MAX	Hög temperatur

ÅNGSTRYKNING

- ① Placera strykjärnet vertikalt och sätt temperaturvredet på min/låg temperatur.
- ② Sätt stickkontakten i vägguttaget och vrid sedan temperaturvredet till inställningen "hög värme". Indikatorn för ström lyser, det anger att uppvärmning pågår.
- ③ När indikatorn för temperatur tänds innebär det att inställd temperatur har uppnåtts och strykjärnet är redo att användas.
- ④ Under strykning kommer lampan automatiskt att tändas och släckas eftersom termostaten håller den inställda temperaturen (du kan fortsätta stryka under denna process).
- ⑤ Vrid ångreglaget till önskad inställning.
- ⑥ Ånga bildas så snart strykjärnet hålls horisontellt.

SPRAYNING

- Tryck på spray-knappen, vid behov, för att spruta vatten på kläderna.
- Anmärkning: När man använder sprayfunktionen ska man se till att det finns tillräckligt med vatten i behållaren. Första gången man använder strykjärnet måste man trycka upprepade gånger på pumpknappen för att starta sprayfunktionen.

UTBLÅSNING ELLER VERTIKAL ÅNGSTRYKNING

- Tryck på utblåsningsknappen för att skapa stark utblåsning av ånga som kan tränga genom plagget och släta ut kraftiga rynkor. Vänta ett par sekunder innan du trycker igen.
- Genom att trycka på utblåsningsknappen med jämn intervall kan du även stryka vertikalt (gardiner, hängande kläder, etc.).

Anmärkning: Utblåsningsfunktionen kan bara användas vid hög temperatur. Avbryt utblåsningen när indikatorn för temperatur slocknar. Påbörja inte strykning igen förrän indikatorn åter har tänts.

TORRSTRYKNING

För att stryka utan ånga följer man anvisningarna i avsnittet "ångstrykning", men låter vredet för ånga vara kvar i läge "O" (ingen ånga).

SJÄLVRENGÖRING

Självrengöringsfunktionen rengör inne i stryksulan och tar bort orenheter. Vi rekommenderar att detta görs var 10-15 dag.

- Ställ vredet för ånga i läge O (ingen ånga).
- Fyll vattenbehållaren till max-nivå.
- Ställ temperaturvredet på MAX och vänta tills lampan slocknar.
- Dra ut kontakten från vägguttaget och tryck in självrengöring till kokande vatten, ånga och smuts tränger ut.
- När stryksulan har svalnat kan man rengöra den med en fuktig trasa.

ANTI-DROPP-SYSTEM

Detta strykjärn är utrustat med en funktion för droppstopp: Strykjärnet stoppar automatiskt ångan när temperaturen är för låg för att förhindra att det droppar ur stryksulan. Med anti-dropp-systemet kan man stryka även mycket känsliga material.

ANTI-KALK-SYSTEM

Ett specialfilter i vattenbehållaren mjukar upp vattnet och förhindrar kalkavlagringar i stryksulan. Filtret är permanent och behöver inte bytas ut.

Anmärkning: Använd endast kranvatten. Destillerat och avsaltat vatten gör anti-kalk-systemet ineffektivt genom att ändrar de kemiska egenskaperna.

AUTOMATISK FRÅNKOPPLING

En elektronisk säkerhetsanordning stänger automatiskt av värmeelementet om strykjärnet inte flyttats under 30 sekunder i horisontellt läge. I vertikalt läge sker avstängningen efter 8 minuter.

För att indikera att värmeelementet är avstängt börjar indikatorn för ström att blinka.

- När strykjärnet åter lyfts upp slutar indikatorn att blinka. Detta indikerar att järnet åter värms upp.
- Vänta tills strömindikatorn slutar blinka. Strykjärnet är klart att använda igen.

TYG- OCH TEMPERATURINDIKATOR

Tryck på det elektroniska temperaturreglaget för att välja önskad tyginställning. Lampan i vattenbehållaren tänds, börjar blinka och kommer därefter att sluta blinka när järnet når inställd temperatur.

RENGÖRING OCH LAGRING

- Efter användning lutas strykjärnet med påfyllningshålet neråt för att tömma ut resterande vatten.
- Sätt kontakten i vägguttaget och placera temperaturvredet på "MAX" under 1-2 minuter för att förångna kvarvarande vatten - dra därefter ut kontakten och låt strykjärnet svalna innan det ställs undan.

OBS!

När kontakten är ansluten till vägguttaget ska strykjärnet hållas under uppsikt.

Om el-kabeln skadats ska du kontakta återförsäljaren eller en behörig serviceverkstad för reparation.

För eventuella reparationer, byte av el-kabel/kontakt eller annan justering ska apparaten lämnas till en behörig serviceverkstad.

Enligt WEEE-direktivet skall elektriskt och elektroniskt avfall samlas in och behandlas separat. Om denna produkt någon gång i framtiden behöver skrotas släng INTE den tillsammans med hushållsavfall. Lämna produkten vid en insamlingspunkt avsedd för elektriskt och elektroniskt avfall.



Marknadsförs i Sverige av:
WILFA AB
BOX 9031
200 39 MALMÖ

wilfa.com

Dampstrygejern

<i>Modeloversigt</i>	3
<i>Brugsanvisning</i>	4
<i>Vigtige forholdsregler</i>	5
<i>Advarsel!</i>	6
<i>Før apparatet tages i brug</i>	6
<i>OBS!</i>	9

Modeloversigt

- ① Modelnummer: SI-24TB og SI-24CW
- ② 220-240V~50Hz 2400W

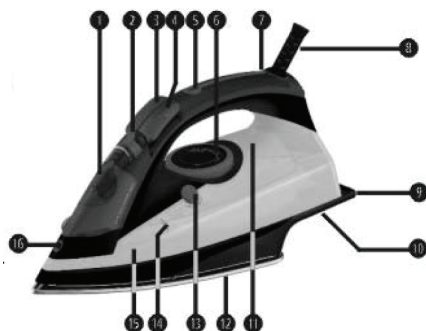


Kun egnet til brug i husholdningen
Før du bruger dette strygejern, skal du læse brugsanvisningen omhyggeligt.

Brugsanvisning

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, og gør dig bekendt med dit nye dampstrygejern. Før du bruger strygejernet første gang, beder vi dig beholde denne håndbog til senere brug.

Om strygejernet



- 1 Åbning til vandpåfyldning
- 2 Drejeknap til dampstyring
- 3 Knap til dampudblæsning
- 4 Sprayknap
- 5 Indikatorlampe for temperatur
- 6 Temperaturkontrolknap
- 7 Indikatorlampe for strøm
- 8 Beskyttelse til strømledning
- 9 Hælstøtte
- 10 Knæaflastning
- 11 Viser
- 12 Sålplade
- 13 Knap til selvrens
- 14 Indikator for maksimal vandstand
- 15 Vandbeholder
- 16 Spraymundstykke

Vigtige forholdsregler

Når du bruger elektriske apparater, skal du altid følge nogle vigtige sikkerhedsregler:

- Kontrollér, at den anvendte strøm svarer til det, der er angivet på mærkeskiltet.
- Strygejernet må kun anvendes som beskrevet i denne brugsanvisning.
- Det er nødvendigt med nøje opsyn, når apparatet bruges i nærheden af børn. Strygejernet må ikke stå uden opsyn, mens det er tændt eller står på et strygebræt. Man kan pådrage sig brandsår af at berøre varme metaldele, varmt vand eller damp.
- Hold apparatet uden for børns rækkevidde.
- Strygejernet må aldrig stå uden opsyn, mens det er tilsluttet strømnettet.
- Træk stikket ud af stikkontakten før:
 1. Rengøring
 2. Påfyldning af vand eller tømning af vandbeholder
 3. Umiddelbart efter brug
- Et strygejern med et beskadiget strømkabel eller stik må ikke benyttes, eller hvis det er blevet tabt eller beskadiget på anden vis. For at undgå risiko for elektrisk stød må strygejernet ikke demonteres, men skal afleveres hos en kvalificeret servicetekniker til undersøgelse og reparation.
- Ledningen må ikke berøre varme overflader.
- På grund af faren for elektrisk stød må strygejernet ikke nedsænkes i vanden eller anden væske.
- Strygejernet må kun benyttes og stilles på en stabil overflade.
- Kontrollér, om overfladen, som stativet står på, er stabil, før du placerer strygejernet på den.
- Strygejernet må ikke benyttes, hvis det er blevet tabt, og der er synlige tegn på beskadigelser, eller hvis det lækker.

Advarsel!

- ① Dette produkt må ikke benyttes af personer (gælder også børn) med reducerede fysiske eller mentale evner, nedsat følesans, eller som mangler erfaring eller viden, med mindre de er under opsyn eller får vejledning i brug af apparatet af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- ② Børn skal være under opsyn for at undgå, at de leger med apparatet.
- ③ Strygejernet må aldrig stå uden opsyn, mens det er tilsluttet strømnettet.
- ④ Stikket skal fjernes fra stikkontakten, før vandbeholderen fyldes med vand (for dampstrygejern og strygejern med mulighed for vandsprayning).

Før apparatet tages i brug

- ① Det er normalt, at der produceres lidt røg, første gang strygejernet benyttes – det forsvinder hurtigt.
- ② Ved brug af dampfunktionen første gang, skal dampen ikke rettes direkte mod tøj, da der kan være urenheder i dampventilerne.

Påfyldning af vand

- ① Sørg for, at både drejeknappen til dampstyring og temperaturkontrollknappen er angivet til "OFF".
- ② Hold strygejernet oprejst, så vandpåfyldningshullet er i vandret stilling.
- ③ Fyld vand gennem hullet til vandpåfyldning, indtil MAX-symbolet på siden af strygejernet er nået – vandet må ikke overstige dette niveau.

Indstilling af temperatur

Følg strygeinstruktionerne på tøjets vaskemærkat. Hvis der ikke er nogen instruktioner, men du ved, hvilket slags stof det er, kan de se tabellen nedenfor.

Bemærk! Hvis tøjet består af forskellige typer stof, skal du altid vælge den temperatur, der passer til sarte stoffer.

Stof	Temperaturkontrol	Temperaturkrav
Syntetisk	•	Lav temperatur
Silke, uld	••	Medium temperatur
Bomuld, linen	••• MAX	Høj temperatur

Dampstrygning

- ① Placer strygejernet i lodret position, og angiv temperaturkontrollknappen til minimum/lav varme.
- ② Sæt stikket i stikkontakten, og drej derefter temperaturkontrollknappen til "høj varme". Indikatorlampen for strøm lyser, hvilket angiver, at opvarmningen er i gang.
- ③ Når indikatorlampen for temperatur tændes, er den indstillede temperatur nået, og strygejernet er klar til brug.
- ④ Under strygningen tændes og slukkes lampen automatisk, eftersom termostaten holder den indstillede temperatur (du kan fortsætte strygningen under denne proces).
- ⑤ Drej dampstyringsknappen til den ønskede indstilling.
- ⑥ Damp produceres, når strygejernet holdes vandret.

Spray

- Tryk på sprayknappen for at sprøjte vand på tøjet så ofte som nødvendigt.

Bemærk! Når du bruger sprayfunktionen, skal du sørge for, at der er nok vand i vandbeholderen. Du skal trykke på sprayknappen flere gange første gang, du bruger strygejernet, for at starte sprayfunktionen.

Udblæsning eller lodret dampstrygning

- Tryk på udblæsningsknappen for at generere en stærk udblæsning af damp, som kan trænge gennem tøjet og udglatte selv de mest genstridige krøller. Vent et par sekunder, før du trykker igen.
- Når du trykker på udblæsningsknappen med jævne mellemrum, kan du også stryge lodret (gardiner, tøj, der hænger, osv.).

Bemærk! Udblæsningsfunktionen kan kun benyttes ved høj temperatur. Stop udblæsningen, når indikatorlampen for temperatur slås fra, og start derefter strygningen igen, når indikatorlampen tændes igen.

Tørstrygning

Hvis du vil stryge uden damp, skal du følge vejledningen i dampstyrkedelen, men lade drejeknappen for dampkontrol forblive i indstillingen "O" (ingen damp).

Selvrens

Selvrensningsfunktionen renser inden i sålpladen og fjerner urenheder. Vi anbefaler, at du bruger den hver 10-15 dag.

- Angiv drejeknappen til dampstyring i position O (ingen damp).
- Fyld vandbeholderen til det maksimale niveau.
- Angiv temperaturkontrolknappen til MAX, og vent på, at lampen slås fra.
- Træk stikket ud af stikkontakten, og tryk på selvrensningsknappen, indtil kogende vand, damp og urenheder kommer ud.
- Når sålpladen er afkølet, kan du rengøre den med en fugtig klud.

Antidrypsystem

Dette strygejern er forsynet med en drypstopfunktion: Strygejernet stopper dampen automatisk, når temperaturen er for lav, for at forhindre, at vand drypper ud fra sålpladen.

Med antidrypsystemet kan du stryge selv de mest delikate stoffer til perfektion.

Antikalksystem

Et specielt filter inden i vandbeholderen bløder vandet op og forhindrer kalkaflejringer i strygesålen. Filteret er permanent og skal ikke udskiftes.

Bemærk! Brug kun vand fra hanen. Destilleret og demineraliseret vand gør antikalksystemet ineffektivt ved at ændre de fysiokemiske egenskaber.

Automatisk frakobling

En elektronisk sikkerhedsanordning slår automatisk varmeelementet fra, hvis strygejernet ikke har været i bevægelse i 30 sekunder i vandret position. Hvis det står i lodret position, slås det fra efter otte minutter. Indikatorlampen for strøm begynder at blinke for at angive, at varmeelementet er slået fra.

- Når du løfter strygejernet op igen, holder strømindikatorens lys med at blinke. Dette indikerer, at strygejernet varmes op igen.
- Vent, indtil strømindikatorens lys stopper med at blinke. Strygejernet er klar til brug igen.

Tøj- og temperaturindikator

Tryk på den elektroniske temperaturregulering for at vælge den ønskede stofindstilling. Lysene i vandbeholderen lyser op, begynder at blinke og stopper derefter med at blinke, når strygejernet når den valgte temperatur.

Rengøring og opbevaring

- Efter brug skal du hælde det resterende vand i vandbeholderen ud af påfyldningshullet.
- Sæt stikket i kontakten, og angiv temperaturkontrollappen til "MAX" i 1-2 minutter for at fordampe det resterende vand. Træk derefter stikket ud, og lad strygejernet køle af før opbevaring.

OBS!

Når stikket er sat i stikkontakten, skal brugeren altid være til stede. Hvis strømledningen er beskadiget, skal du kontakte din forhandler eller et autoriseret servicecenter for reparation.

Ved eventuelle reparationer, udskiftning af ledning eller stik eller justering, skal du kontakte en kvalificeret tekniker eller tage apparatet med til et autoriseret servicested.

Ifølge direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) skal denne slags affald indsamles og behandles separat. Hvis det fremover bliver nødvendigt at kassere dette produkt, bedes du sørge for, at det IKKE kommer i dagrenovationen. Produktet skal i stedet sendes til nærmeste WEEE-opsamlingssted.



Markedsføres i Danmark af:
AS WILFA
Industriveien 25
Postboks 146
1483 Skytta
Tlf: 67 06 33 00
Fax: 67 06 33 91

wilfa.com

Höyrysilitysrauta

<i>Käyttöohjeet</i>	<i>3</i>
<i>Käyttöohje.....</i>	<i>4</i>
<i>Tärkeitä ohjeita</i>	<i>5</i>
<i>Varoitus</i>	<i>6</i>
<i>Ennen ensimmäistä käyttökertaa.....</i>	<i>6</i>
<i>Huomio.....</i>	<i>9</i>

Käyttöohjeet

- ① Mallinumero: SI-24TB ja SI-24CW
- ② 220-240 V ~50 Hz 2400 W

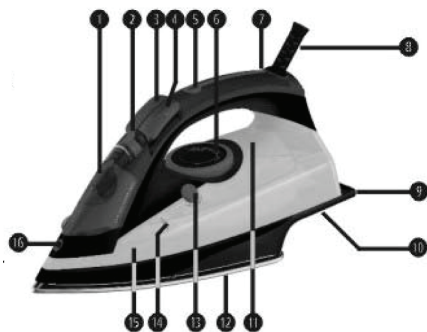


Vain kotitalouskäyttöön
Lue käyttöohje huolellisesti ennen tämän silitysraudan käyttämistä.

Käyttöohje

Lue tämä käyttöohje huolellisesti, ja tutustu uuteen höyrysilitysrautaasi. Säilytä tämä käyttöohje tulevaa käyttöä varten.

Silitysraudan osat



- 1 Vedentäyttöaukko
- 2 Höyryn määrän säädin
- 3 Höyrypainike
- 4 Suihkutuspainike
- 5 Lämpötilan merkkivalo
- 6 Lämpötilansäädin
- 7 Virran merkkivalo
- 8 Virtajohdon suojus
- 9 Seisontatuki
- 10 Johdon ympärikeläus
- 11 Vesimäärän osoitin
- 12 Pohjalevy
- 13 Itsepuhdistuspainike
- 14 Suurimman vesimäärän osoitin
- 15 Vesisäiliö
- 16 Suihkutussuutin

TÄRKEITÄ OHJEITA

Käytettäessä sähkölaitteita on aina noudatettava turvallisuusohjeita.

- Tarkista, että verkkovirran jännite vastaa silitysrautaan merkittyä jännitettä.
- Silitysrautaa saa käyttää vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
- Käytettäessä laitetta lasten lähellä on toimittava varovaisesti. Älä jätä silitysrautaa ilman valvontaa, kun siihen on kytketty virta tai se on silitysraudalla. Kuumia metalliosia, kuumaa vettä tai höyryä koskettamalla voi saada palovammoja.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.
- Älä jätä silitysrautaa ilman valvontaa, kun siihen on kytketty virta.
- Irrota silitysraudan pistoke pistorasiasta ennen
 1. puhdistamista
 2. veden lisäämistä tai vesisäiliön puhdistamista
 3. heti käytön jälkeen.
- Älä käytä silitysrautaa, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, jos se on pudonnut tai jos se on vaurioitunut. Sähköiskun vaaran välttämiseksi silitysrautaa ei saa korjata itse, vaan se on toimitettava valtuutetulle huoltokorjaamolle tutkittavaksi ja korjattavaksi.
- Älä anna virtajohdon koskettaa kuumia pintoja.
- Silitysrautaa ei saa upottaa veteen eikä muuhun nesteeseen. Muutoin aiheutuu sähköiskun vaara.
- Silitysrautaa on käytettävä ja sen on annettava olla pystyasennossa vakaalla pinnalla.
- Ennen silitysraudan asettamista silitysraudalle tarkista, että lauta on vakaa.
- Silitysrautaa ei saa käyttää, jos se on pudonnut, jos siinä näkyy merkkejä vauriosta tai jos se vuotaa.

VAROITUS

- ① Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten eikä sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta tai osaamista tai jos he eivät ole saaneet opastusta laitteen käyttöön.
- ② Lapsia on estettävä leikkimästä tällä laitteella.
- ③ Älä jätä silitysrautaa ilman valvontaa, kun siihen on kytketty virta.
- ④ Pistoke on irrotettava pistorasiasta ennen säiliön täyttämistä vedellä. Vettä tarvitaan höyrysilittettäessä ja suihkutettaessa vettä.

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

- ① On normaalia, että silitysraudan ensimmäisellä käyttökerralla siitä tulee hieman savua. Sen tuleminen loppuu nopeasti.
- ② Höyrysilittettäessä ensimmäisen kerran höyryä ei saa suunnata suoraan kangasta kohden, sillä höyryventtiileissä voi olla ruostetta.

VEDEN LISÄÄMINEN

- ① Varmista, että höyryn ja lämpötilan säätimet ovat OFF-asennossa (pois).
- ② Pidä silitysrautaa pystysuorassa, jotta vedentäyttöaukko on vaakasuorassa.
- ③ Lisää vettä vedentäyttöaukkoon, kunnes veden pinta ulottuu silitysraudan kyljessä näkyvään MAX-merkkiin saakka. Älä koskaan lisää vettä niin paljon, että sen pinta ylittää tämän merkin.

LÄMPÖTILAN SÄÄTÄMINEN

Noudata vaatteen pesumerkissä näkyviä silitysohjeita. Jos pesunmerkkiä ei ole mutta tiedät, millaisesta kankaasta vaate on ommeltu, katso lisätietoja seuraavasta taulukosta.

Huomaa: Jos vaate koostuu erilaisista kankaista, valitse hellävaraisinta silitystä vaativalle kankaalle sopiva lämpötila.

Kangas	Valittava lämpötila	Lämpötilavaatimus
Keinokuidut	•	Matala lämpötila
Silkki, villa	••	Normaali lämpötila
Puuvilla, pellava	••• MAX	Korkea lämpötila

HÖYRYSILITTÄMINEN

- ① Aseta silitysrauta vaakasuoraan asentoon. Valitse matala tai matalin lämpötila.
- ② Työnnä pistoke pistorasiaan. Valitse korkea lämpötila. Virran merkkivalo syttyy sen merkiksi, että lämmittäminen on meneillään.
- ③ Kun lämpötilan merkkivalo syttyy, valittu lämpötila on saavutettu ja silitysrauta on käyttövalmis.
- ④ Silittämisen aikana merkkivalo syttyy ja sammuu automaattisesti, sillä termostaatti pitää lämpötilan valitulla tasolla. Silittämistä ei tarvitse keskeyttää.
- ⑤ Käänä höyrynsäädin haluamaasi asentoon.
- ⑥ Höyryä syntyy, kun silitysrauta pidetään vaakasuorassa.

SUIHKUTTAMINEN

- Voit suihkuttaa vettä painamalla suihkutuspainiketta aina tarvittaessa.

Huomaa: Kun suihkutat vettä, varmista, että säiliössä on tarpeeksi vettä. Kun käytät silitysrautaa ensimmäisen kerran, suihkutuspainiketta on ehkä painettava useita kertoja ennen kuin vettä suihkuu.

HÖYRYTTÄMINEN ELI HÖYRYSILITTÄMINEN PYSTYSUUNNASSA

- Painamalla höyrytyspainiketta saat aikaan runsaasti höyryä, joka tunkeutuu kankaaseen ja siloittaa pahimmatkin rypyt. Odota muutama sekunti, ennen kuin painat uudelleen.
- Painamalla höyrytyspainiketta toistuvasti voit silittää myös pystysuunnassa esimerkiksi verhoja tai vaatepuulla riippuvia vaatteita.

Huomaa: Höyryttämistä voi käyttää vain kun on valittu korkea lämpötila. Kun lämpötilan merkkivalo sammuu, lopeta höyryttäminen. Jatka vasta kun merkkivalo on syttynyt uudelleen.

KUIVASILITTÄMINEN

Voit silittää ilman höyryä noudattamalla höyrysilittämisohteja, mutta jätä höyrinsäädin asentoon 0 (ei höyryä).

ITSEPUHDISTAMINEN

Lika poistetaan pohjalevystä itsepuhdistustoiminnon avulla. On suositeltavaa käyttää sitä 10–15 päivän välein.

- Aseta höyrinsäädin asentoon 0 (ei höyryä).
- Täytä vesisäiliö.
- Aseta lämpötilansäädin asentoon MAX ja odota, kunnes merkkivalo sammuu.
- Irrota pistoke pistorasiasta. Paina itsepuhdistuspainiketta, kunnes silitysraudasta tulee ulos vettä, höyryä ja likaa.
- Kun pohjalevy on jäähtynyt, voit puhdistaa sen kostealla kankaalla.

TIPPUMISENESTOJÄRJESTELMÄ

Tässä silitysraudassa on tippumisenestotoiminto. Höyryntulo keskeytetään automaattisesti, jos lämpötila laskee niin runsaasti, että pohjalevystä tulisi vesipisaroita.

Tämän järjestelmän ansiosta saat parhaat tulokset myös silittäessäsi herkästi vaurioituvia kankaita.

KALKIN KERTYMISEN ESTOJÄRJESTELMÄ

Vesisäiliön erityinen suodatin pehmentää vettä ja estää kalkkikerrosten muodostumista. Suodatinta ei tarvitse vaihtaa.

Huomaa: Käytä vain vesijohtovettä. Tislatun tai kivennäisaineista puhdistetun veden käyttäminen estää kalkinestojärjestelmää toimimasta, sillä fysiokemialliset ominaisuudet muuttuvat.

AUTOMAATTINEN VIRRANKATKAISU

Jos silitysrauta jää vaaka-asentoon eikä sitä liikuteta 30 sekunnin kuluessa, sen kuumennusvastuksesta katkaistaan virta automaattisesti. Jos se jää pystyasentoon, virta katkaistaan 8 minuutin kuluttua.

Tällöin virran merkkivalo alkaa vilkkua merkinä virran katkaisemisesta kuumennusvastuksesta.

- Kun silitysrauta nostetaan ylös, virran merkkivalo ei vilku enää. Tällöin silitysrauta lämpiää jälleen.
- Odota, kunnes virran merkkivalo lakkaa vilkkumasta. Tällöin silitysrauta on jälleen käyttövalmis.

KANKAAN JA LÄMPÖTILAN MERKKIVALO

Voit valita silitettävän kankaan vaatiman asetuksen painamalla elektronista säädintä. Merkkivalo syttyy, alkaa vilkkua ja sammuu, kun valittu lämpötila on saavutettu.

PUHDISTAMINEN JA SÄILYTTÄMINEN

- Tyhjennä vesisäiliö käytön jälkeen kääntämällä silitysrauta siten, että täyttöaukko on alaspäin.
- Työnnä pistoke pistorasiaan, valitse MAX-lämpötila ja anna silitysraudan lämmetä 1–2 minuuttia, jotta silitysrautaan jäänyt kosteus kuivuu. Irrota pistoke pistorasiasta ja anna silitysraudan jäähtyä ennen sen asettamista säilytykseen.

HUOMIO:

Kun pistoke on pistorasiassa, silitysrautaa ei saa jättää ilman valvontaa.

Jos sähköjohto vaurioituu, ota yhteys jälleenmyyjään tai huoltokorjaamoon.

Jos laite on korjattava tai sähköjohto tai pistoke on vaihdettava, ota yhteys pätevään tekniikkoon tai vie laite valtuutettuun huoltokorjaamoon.

Oy Wilfa Suomi Ab myöntää 2 vuoden takuun maahantuomilleen Wilfa-tuotteille. Tämä takuu kattaa tuotteessa ostohtekellä olevat puutteet sekä materiaali- ja valmistevirheet, jotka ilmenevät 2 vuoden kuluessa laskettuna ostopäivästä. Muilta osin noudatamme yleisiä takuuehtoja TE-2002. Tämä takuu ei vaikuta kansallisen lainsäädännön mukaisiin kuluttajan oikeuksiin.



Maahantuoja:
Oy Wilfa Suomi Ab
Melkonkatu 28 E 19
00210 Helsinki
puh: (09) 680 3480
fax: (09) 680 34820
www.wilfa.fi

wilfa.com

Steam Iron

<i>Operating Instruction</i>	3
<i>Instruction Manual</i>	4
<i>Important safeguards</i>	5
<i>Warning</i>	6
<i>Before first use</i>	6
<i>Attention</i>	9

Operating Instruction

- ① Model No: SI-24CW, SI24TB
- ② 220-240V~50Hz 2400W

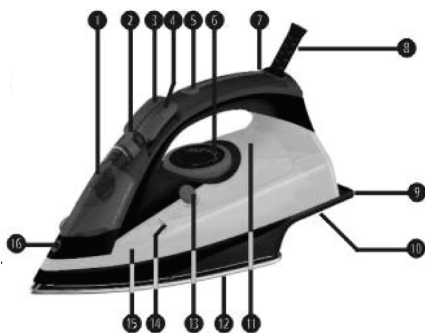


For household use only
Before operating this iron, please read this instruction manual carefully

Instruction Manual

Please read this instruction manual carefully and familiarize yourself. With your new steam iron. Before using the first time, please retain this manual for future reference.

Know your Iron



- ① Water filling inlet
- ② Steam control turning knob
- ③ Burst of steam button
- ④ Spray Button
- ⑤ Temperature indicator light
- ⑥ Temperature control dial
- ⑦ Power indicator light
- ⑧ Power cord protector
- ⑨ Heel rest
- ⑩ Cord wrap
- ⑪ Pointer
- ⑫ Soleplate
- ⑬ Self-cleaning button
- ⑭ Water tank max indicator
- ⑮ Water tank
- ⑯ Spray Nozzle

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using your iron, basic safety precautions should always be followed:

- Make sure the power used corresponds with the one indicated on the rating label.
- Use the iron only for needed use as described in the instruction manual.
- Close supervision is necessary when any appliance is used near children. Do not leave iron unattended while connected or on an ironing board. Burns can occur from touching hot metal parts, hot water or steam.
- Keep the iron out of reach of children.
- The iron should never be left unattended while it is connected to the mains supply.
- Unplug the iron from the mains electrical supply before:
 1. Cleaning
 2. Filling with water or emptying the water tank
 3. Immediately after use
- Never operate the iron with damaged power cord or plug, or after it has fallen or been damaged in any way. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the iron, take it to a qualified serviceman for examination and repair.
- Do not let cord touch hot surfaces.
- To protect against a risk of electric hazards, do not immerse the iron in water or any other liquid.
- The iron must be used and rested on a stable surface.
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.

WARNING

- ① This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- ② Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ③ The iron must not be left unattended while is connected to the supply mains.
- ④ The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water (for steamirons and irons incorporating means for spraying water).

BEFORE FIRST USE

- ① It is normal for small amount of smoke to be produced the first time, this will quickly disappear.
- ② When using the steam function for the first time, do not direct the steam towards the laundry, as there could be debris from the steam vents.

FILLING WITH WATER

- ① Make sure that both the Steam Control turning Knob and Temperature Control Dial are in "OFF" position.
- ② Hold the iron upright so that the water-filling inlet is in a horizontal position.
- ③ Fill with water through Water Filling Inlet until the water reach the "MAX" mark indicated on the side of the iron, and never fill above this mark.

SETTING TEMPERATURE

Follow the ironing instructions on the garment label. If there is no instruction but you do know the kind of fabric, please consult the following table.

Note: If the fabric consists of various kinds of fabrics, always select the temperature required by the most delicate fabrics.

Fabric	Temperature control	Temperature requirement
Synthetic	•	Low temperature
Silk, wool	••	Medium temperature
Cotton, linen	••• MAX	High temperature

STEAM IRONING

- ① Place the iron in a vertical position and set the temperature control dial at the minimum/low heat setting.
- ② Insert the plug into the socket, and then turn the temperature control dial to the "high heat" marking. The power indicator light will turn on, and indicating that the iron start to heat up.
- ③ When the temperature indicator light turn on, the set temperature has been reached and the iron is ready to use.
- ④ During ironing, the temperature indicator light on the iron automatically switches on/off as the thermostat maintains the set temperature (you may continue ironing during this process).
- ⑤ Turn the steam control turning knob to the required position.
- ⑥ Steam is produced as soon as the iron is held horizontally.

SPRAYING

- Press the spray button to spray water on clothes, as often as required.

Note: When using the water spray function, ensure that there is enough water in the water tank, and you may have to pump the spray button several times at first time you use the iron in order to start the spraying function.

BURST OR VERTICAL STEAM IRONING

- Press the burst of Steam button to generate a powerful burst of steam that can penetrate the fabrics and smooth the most difficult and tough creases. Wait for a few seconds before pressing again.
- By pressing the Burst of Steam Button at intervals you can also iron vertically (curtain, hung garments, etc.)

Note: The burst steam function can only be used at high temperature. Stop the emission when the temperature indicator light turns off, then start ironing again only after the temperature indicator light has turned on.

DRY IRONING

For ironing without steam, follow the instruction in section "steam ironing", however, the steam control turning knob should remain in position "O" (no steam).

SELF-CLEANING

The self-cleaning feature cleans inside the soleplate, removing impurities. We recommend using it every 10-15 days.

- Set the steam control turning knob to position O (no steam)
- Fill the water tank to the maximum level.
- Set the temperature control dial to MAX and wait for the pilot light to turn off.
- Pull the plug out of the socket and press the self-cleaning button until the boiling water, steam, impurities come out.
- When the soleplate has cooled down, you can clean it with a damp cloth.

ANTI-DIPPING SYSTEM

This iron is equipped with drip stop function: the iron automatically stops steaming when the temperature is too low to prevent water from dripping out of the soleplate.

With the anti-dripping system, you can perfectly iron even the most delicate fabrics.

ANTI-CALC SYSTEM

A special filter inside the water tank softens the water and prevents scale build-up in the soleplate. The filter is permanent and does not need replacing.

Note: Use tap water only. Distilled and demineralized water makes the anti-calc system ineffective by altering its physicochemical characteristics.

AUTO SHUT-OFF

An electronic safety device will automatically switch the heating element off if the iron has not been moved more than 30 seconds in a horizontal position. If in a vertical position, this will happen after 8 minutes. To indicate that the heating element has been switched off, the Power indicator light will start blinking.

- When picking up the iron again, the Power indicator light stops blinking. This indicates that the iron is heating up again.
- Wait for the Power indicator light stop blinking. Then is iron is ready for use.

FABRIC & TEMPERATURE INDICATOR

Press on the Electronic Temperature Control to select the desired fabric setting. The lights in the water tank will light up, at the same time lights will start to flash, they will stop flashing when the iron reaches the selected temperature.

HOW TO CLEAN AND STORE

- After using, lift the iron with the filling hole downwards to empty the remaining water from the Water tank.
- Insert the plug into the socket, and set the Temperature Control Dial to "MAX" for 1-2 minutes to evaporate the remaining water, and then unplug the iron and let it cool down before storing it.

ATTENTION:

When the plug connecting with the power socket, the user is not allowed to leave.

When the power cord is damaged, contact your dealers or an authorized service center for repair.

In case of any repairs, replacement of cord or plug, or adjustment, please consult a qualified technician, or take appliance to an authorized service facility.

Under the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE), such waste must be collected separately and processed. If in future you need to discard this product, please do not throw it out with your normal rubbish. Please send this product to a collection point where one is available.



AS WILFA
Industriveien 25
Postboks 146
1483 Skytta, Norway
Tel: 67 06 33 00
Fax: 67 06 33 91

wilfa.com

I følge direktivet for avfall av elektronikk og elektrisk utstyr (WEEE), skal slikt avfall bli samlet inn separat og behandlet. Hvis du i fremtiden trenger å kaste dette produktet, vennligst ikke kast dette sammen med vanlig avfall. Vennligst send dette produktet til oppsamlingspunkter hvor dette er tilgjengelig.



AS WILFA
Industriveien 25
Postboks 146
1483 Skytta
Tlf: 67 06 33 00
Fax: 67 06 33 91

wilfa.com